

# 1 San Pedro

*Jesu yequinare macari wahariquinare ojoa ohoahye Pedro*

<sup>1</sup> Yuhh, Pedro, Jesucristo tiquiro buhe duti cūriguta ijiaja. Sa yegh m̄sare yoaro cĵē macarip̄h waharinare Ponto yehpar̄h, Galacia yehpar̄h, Capadocia yehpar̄h, Asia yehpar̄h, Bitinia yehpar̄h ti yehparip̄h waharinare m̄sare ijipihtinare ojoa ohoaja yuhh. M̄sare quehnoa duti ojoaja yuhh. <sup>2</sup> Coã warop̄re Cohãcjũ mari Pac̄h “Ohõ saha yeitja”, tiquiro ni wacūyuriro sahata m̄sare beseahye. Tiquiro sa beseri bato tiquiro yaquiro Esp̄ritu Santo m̄sare Cohãcjũ yequina ijigũ yeahye. Sa yeahye tiquiro Jesucristore quehnoano yãhtiana m̄sa ijiatire, tiquiro dii cohãno mehna m̄sa ñañene cosenohrina m̄sa ijiatire. Cohãcjũ cahĩne mehna tutuaro quehnoa dutiaja m̄sare.

*Jesu yequina ijina marine h̄hm̄sep̄h tiquiro neatire cohtena niaja mari*

<sup>3-5</sup> Cohãcjũ marine tutuaro paja ihñano, Jesucristo yaria masa m̄jari mehna marine pecap̄h wahaborinare yuhd̄hgũ yere tiquiro. Sa marine yuhd̄hgũ tiquiro yegũ pari turi mari masa bajariro saha Cohãcjũ pohnata wahaja mari. Sa wahana tiquiro mehna mari sa ijiducuatire quehnoano masiaja mari. Sa yero m̄sare quehnoano yero taro m̄sare cohtero nine. Tiquiro mehna m̄sa sa ijiducuatire

cũnota tiqairo. Sa yena sa ijiducunata m̄sa. Sa yero tiqairore m̄sa wacũ tutuagũ, Cohãcjũ tiqairo tutuaye mehna m̄sare ihña ihboro, yũhdũgũ yerota. Pihtiri deco ijigũ m̄sare tiqairo yũhdũorire masigũ yerota tiqairo. Marine tiqairo sa paja ihñagũ ihñana, tiqairore Cohãcjũre mari pũhtoro Jesucristo pacũrore ño peouhna.

6 Sa tiqairo yũhdũoana ijina, mehenogã ahri yehpam̄ m̄sa ijiro puno peye tahari m̄sa ñano yũhdũepenata bucuere m̄sa. 7 Sa ñano yũhdũepenata Cohãcjũre cohãedana m̄sa tiqairore wacũ tutuaye potota ti ijigũ tire masigũ yena niaga m̄sa. Uru ahri yehpa cjẽ pũrita pihtia waharota. Uru yũhdũoro m̄sa wacũ tutuaye pehe ihyo waro ijierare. Sa ye masa uru ti ijiyere masi duaye doha tuhu ihñare. Urure tiquina doha tuhu ihñano saha m̄sa wacũ tutuayere Cohãcjũ ihña duaro “Ñano yũhdũahro”, niboaga m̄sare. M̄sa sa ñano yũhdũari bato potota tiqairore m̄sa quehnoano wacũ tutuaducugũ ihñano, Cristo ño peoye mehna m̄sare “Quehnoano yeri m̄sa”, ninota. Ahri yehpam̄ tojoa taro sa ninota.

8 Tiqairore Jesucristore m̄sa ihñedapenata cahñe m̄sa. Sa yena yojopare tiqairore ihñedapenata tiqairore wacũ tutuare. Sa wacũ tutuana, tutuaro bucuere m̄sa. Cohãcjũ tiqairo sa m̄sare bucuẽgũ yegũ tutuaro bucuere m̄sa. Ti bucuẽye quehnoa yũhdũare. 9 Sa yero Cohãcjũ m̄sare pecapm̄ wahaborinare yũhdũgũ yerota, m̄sa tiqairore quehnoano wacũ tutuagũ.

10 Cohãcjũ m̄sare tiqairo sa yũhdũoatire panopm̄ cjẽna Cohãcjũ yere yahu m̄htariquina tire

masi duaye, sinitue tiahye. <sup>11</sup> Cristo tiquiro ñano yahduatire, tiquiro masa mujatire, ijipihtiyequina pũhtoro tiquiro ijiatire tiquiro masa bajuato panopũta tire yahuyu tuhasae tiahye tiquina. Jesucristo yaquiro Espĩritu Santo tiquiro yedohoye mehna sa yahuyuahye tiquina. Sa ye tiquina Cohãcjũ yere yahu mũhtariquina tiquina yahurire quehnoano masi duaye sinitue tiahye tiquina Cohãcjũre. “Cristo wihirota”, Espĩritu Santo tiquiro nidire “¿Noa boro pehe ijivotari?” ni sinitue tiahye tiquina. Tiquiro wihiatĩ pje gãhũre sinitue tiahye. <sup>12</sup> Tiquina yahuyuri tiquinare masi pehogũ yeati ijierahye. Maripũre masi pehogũ yeatire sa ni yahue tiahye. Tire tiquinare masigũ yeahye Cohãcjũ. Uhmũsepũ ahtariquiro Espĩritu Santo yedohoye mehna yojopũre quehnoañe buheyere mũsare usã yahuaja. Panopũ mũsa masiatire tiquina yahuyuri tita ijire yojopũre mũsare usã yahuye. Tĩ buheyere angele gãhũ tutuaro masi duae tiahye.

*Cohãcjũ marine ñañe mariena iji dutire*

<sup>13</sup> Sa yena quehnoano wacũ masitjiãna ijiyuya mũsa. Sa yena tuho masina ijiya. Cristo tiquiro tojoa tagũ Cohãcjũ mũsare quehnoano tiquiro yeatire wacũña. Sa yena tire quehnoano cohteya. <sup>14</sup> Panopũ Cohãcjũre masiedarĩna ñañene tutuaro cahmena ijimedĩ mũsa. Yojopũre tire yeracãhña. Sa yena tiquina pohne tiquina pacũsumũare quehnoano tiquina yũhtiro saha yeya mũsa. <sup>15</sup> Sa yena tiquiro yequina ijiatire mũsare beseriquiro ñañe marieniquiro tiquiro ijiro sahata mũsa gãhũ ñañe mariedacãhña. Sa yena quehnoañe dihitare

yeya. <sup>16</sup> Sata ni ojoahye Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ: “Ñãñe mariegũ ijiaja yũhũ. Yũhũ sa ijigũ mũsa gũhũ ñãñe mariena ijiya”, ni, ojoahye.

<sup>17</sup> Tiquiro Cohãcjũ ijipihtiequinare tiquina yerire ihñano ihcãno saha besere tiquinare. Ñãñequinare, quehnoañequinare besere. Tiquiro sa yeriquiro ijigũ tiquirore “Yũhũ Pacũ” ni duana quehnoano yeya. Ahri yehparũ mũsa ijiro puno cua pesaro mehna quehnoano ijiducuya mũsa.

<sup>18</sup> Mũsa ñecũsmũa mũna panopũ cjẽna tiquina yeri ne dũhseati ijierahye. Mũsa gũhũ tiquina yeriro saha yena mũsa ijiepegũta Cristo mũsare tiquiro yequina ijigũ yeri. Wapamoñequinare tiquina wapamorire tiquina boriro sahata tiquiro pehe mũsa ñãñe yerire potota bo cãhri. Tire quehnoano masine mũsa. Mũsare sa yero plata mehna, uru mehna wapa ye wioerare tiquiro mũsare sa yero. Plata, uru butia waharota.

<sup>19</sup> Tiquiro pehe oveja quehnoariquiro, wete marieniquiro yero sahata ijiriquiro Cristo tiquiro dii mehna tiquiro yariari mehna mũsa ñãñe yerire cohã, mũsare yũhdũorota. Tiquiro dii mehna marine sa yero quehnoano waro yero nidi.

<sup>20</sup> Panopũre ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano Cristo tiquiro sa wahatire masi tuhasahye mari Pacũ. Yojopũ pehere pihtiatu deco panogã ijigũ, Cristore quehnoano masigũ yeri mari Pacũ mũsare. <sup>21</sup> Cristo yedohoro mehna mari Pacũre wacũ tutuare mũsa. Mari Pacũ pehe Cristore yariariquirore masori jiri. Sa yero tiquirore uhmũsepũ cũno ijipihtiequinare tiquirore ño peogũ yeahye mari Pacũ. Tiquiro sa yegũ mari

Pacure wacũ tutuare m̄sa. Sa yena m̄sare tiquiro ȳhd̄uoatire quehnoano masine m̄sa.

<sup>22</sup> Quehnoañe buheyere tiquiro nidiro sahata yena ijina, m̄sa ñaÑe yerire cohãnohrina ijire m̄sa. Sa yena potota mari acayere Jesu yequinare cahĩ masine m̄sa. Sa yena m̄sa mehna cjẽnare m̄sa jeripohnari mehna tutuaro cahĩña. <sup>23</sup> Sa yena coã bajuayequina yero saha ijina Cohãcjũ pohna wahari m̄sa. Mari pac̄s̄m̄ma mehna masa bajarina ijina came yarianata. Ti yero saha ijierare Cohãcjũ pohna m̄sa wahagũ. Cohãcjũ buheye mehna tiquiro catigũ yeye buheye mehna tiquiro pohna wahari m̄sa. Ti buheye mehna Cohãcjũ mehna sa ijiducunata mari. <sup>24</sup> Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari p̄p̄:

Ijipihtiyequina masa taa yero saha ijire. Sa ye quehnoañe tiquina c̄oye, taa cohorì yero saha ijire. Taa ñaia wahare. Cohorì ḡh̄u buru dijia, ahbaa wahare. Ti yero saha yariare masa ḡh̄u. <sup>25</sup> Mari puhtoro ye buheye pehe ne pihtisi. Tiquiro nidiro sahata sa waharota, ni ojoahye.

Ti buheye m̄sare tiquina yahuri quehnoañe buheyeta ijire.

## 2

<sup>1</sup> Sa yena ijipihtiye ñaÑe yeyere, ni mehoÑene, masa ihñono dihita quehnoano iji mehoÑene, apee borore tiquina c̄ogũ cooyere, apequinare ñano quiti yeyere tire duhuya m̄sa. <sup>2</sup> Sa yena coã masa bajuayequina epẽcore tiquina cahmeno saha m̄sa ḡh̄u quehnoañe buheyere Cohãcjũ yere tutuaro cahme nemoña. Sa cahme nemoña m̄sa

tiquiروه mᵘsa wacũ tutua nemoatire, tiquiروه yᵘhdᵘnonohatina mᵘsa ijiatire. <sup>3</sup> Sata ijinata mᵘsa. Mari pᵘhtoro mᵘsare tiquiروه quehnoano yeyere mehenogā masi tuhasare mᵘsa.

*Cristo catigũ yeriquiروه ᵘtã yero saha ijire*

<sup>4</sup> Cristo catigũ yeriquiروه ᵘtã yero saha ijire. Wᵘhᵘ dahreyequina ihcãria ᵘtãre tiquina cahmedaro saha masa tiquiروه cahmedare. Cohãcjũ pehe tiquiروه ihñagũ tiquiروه beseriquiروه quehnoa yᵘhdᵘariquiro ijire. Tiquiروه sa ijiriquiروه ijigũ tiquiروه wacũ tutuaya. <sup>5</sup> Sa yena mᵘsa gũhᵘ wᵘhᵘ cjẽ ᵘtã paca yero saha ijire. Mᵘsa sa ijina Cohãcjũ ya wᵘhᵘ cjẽ ᵘtãre ihcãno saha tiquina cũriroh saha mᵘsa tiquiروه yequina gũhᵘ ihcãno saha quehnoano ijinata. Sa yena Cohãcjũ ya wᵘhᵘ cjãna quehnoana pahia ijinata mᵘsa. Sa yena Jesucristo yedohoye mehna Cohãcjũ yere quehnoano yenata mᵘsa. Mᵘsa sa yegũ ihña bucueroa Cohãcjũ. <sup>6</sup> Ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpᵘ:

ᵘtã wᵘhᵘpᵘ tiquina cũ mᵘhtaria mariedagũ wᵘhᵘre ye dᵘca masiedare. Sata Cristo marieno yeequina waha masiedare masa. Sa yero tiquiروه ihyo ijiriquiروه ijierare. Sa yegᵘ tiquiروه Jerusalẽpᵘ yojopᵘre cũgᵘ niaja. Tiquiروه yᵘhᵘ beseriquiروه quehnoa yᵘhdᵘariquiro ijire. Sa ye tiquiروه wacũ tutuayequina bucueeta, ni ojoahye.

<sup>7</sup> Tiquiروه wacũ tutuayequina pehe quehnoa yᵘhdᵘaro wahaeta. Sa yero ihyo ijiriquiروه ijierare tiquiروه. Tiquiروه wacũ tutueyequina pehe sijoro saha wahaeta. Tiquinare ohõ saha nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpᵘ.

Ahriquiroy Cristo utã yero saha ijire. Utãre wuhũ dahreyequina tiquina bese cohãno saha masa tiquireore cohãeta. Tiquina sa yepegãta yojopũre wuhũ dahreyequina wuhũre yeye, tiquina cũ mahtaria utãre tiquina cũno saha Cohãcjũ tiquireore pũhtoro cũri, ni, ojoahye.

<sup>8</sup> Ahri gũhũre nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ:

Omariquiroy utãre doque wahã saro tiquiroy esaborirore ne eserare. Sata utã yero saha ijiriquiroye Cristore cahmedana, tiquireore yũhdũdcana, Cohãcjũ cahapũ esasi mari, ni ojoahye panopũ.

Tiquina Cohãcjũ ye buheyere yahtierare. Sa yeye panopũ tiquiroy ni ojoariro sahata Cristore cahmedare. Cohãcjũ panopũ “Sa waharota”, tiquiroy nidiroy sahata Cristore cahmedare tiquina. Sa yeatiquinare cũahye Cohãcjũ tiquinare.

### *Ohõ saha ijire Cohãcjũ yequina*

<sup>9</sup> Mũsa pehe Cohãcjũ beserina ijire. Tiquiroy mari pũhtoro tiquiroy yequina pahia, tiquiroy yere ye basana ijire mũsa. Sa yena tiquiroy ya curua cjãna ñãñe mariedana, Cohãcjũ yequinata ijire mũsa. Sata ijire mũsa. Cohãcjũ tiquiroy quehnoa yũhdũayere tiquiroy yerire apequnare yahuatina ijire mũsa. Mũsare beseahye tiquiroy mũsare ñãñene ye dutieraro. Sa besero quehnoañe pehere yeanaajare cũri mũsare. <sup>10</sup> Panopũre dũhseatina ijierari jiri mũsa. Yojopũ pũritare Cohãcjũ yequina ijire mũsa. Panopũre mũsare paja ihñariquiroy

m̄sare mariedahye. Yojoꝛm̄ p̄ritare m̄sare Cohãcjũ paja ihñari.

*Cohãcjũ yere yena ijiya m̄sa*

<sup>11</sup> Ȳh̄h̄ cahĩna, ahri yehpap̄m̄ iji dojoatina ijierare m̄sa. Cohãcjũ yequina ijire m̄sa. M̄sa sa ijina ijigũ ahrire tutuaro yahuaaja m̄sare: M̄sa ñañe tutuaro cahmeñene yeracãhña. Ti ñañene tutuaro cahmena, ñana wahana niaga m̄sa. <sup>12</sup> Cohãcjũre cahmeeñequina watoa ijina quehnoano yena ijiya m̄sa, m̄sare “Yahusãri”, nina. M̄sa sa yegũ tiquina yojoꝛm̄re m̄sare ñano yahusã duepeta, m̄sa quehnoano yeyere masieta tiquina. Sa masiñe, tiquina Cohãcjũre “Quehnoaḡm̄, tutuaḡm̄ ijire”, nieta. Sata nieta Cristo ahri yehpap̄m̄ tiquiro tojoa tagũ.

<sup>13</sup> Mari p̄htorore ȳhti duana ahri yehpa cjẽna p̄htoa gũh̄re ȳhtiya m̄sa. Roma cjãnore m̄sa ijipih̄tina p̄htorore tiquiro gũh̄re ȳhtiya. <sup>14</sup> P̄htoare ȳhd̄d̄cayequinare buhiri dahre dutiro, ohori p̄htoro tiquirore yedohoyequinare. Sa yero quehnoano yeyequinare “Quehnoano yeri m̄sa”, ni dutiro ohori tiquiro tiquinare. Tiquiro sa ohogũ, tiquinare ȳhtiya m̄sa. <sup>15</sup> M̄sa quehnoano yegũ ihñañe t̄ho masieñequina tiquina esa tuharo m̄sare quitu dahre duepeta quitu dahre masiedare. M̄sa sa yegũ cahmene Cohãcjũ. Sa yena m̄sa p̄htoare ȳhtiya.

<sup>16</sup> Cohãcjũ m̄sa p̄htoro ijire. Apequina cahacjãna ijierare m̄sa. Sa ijiepenata “Ûsãre dutiriquiro mariedare. Sa yena ñañene yematja”, ni t̄hotueracãhña, “Ñañene yeari”, nina. Cohãcjũ cahacjãna ijire m̄sa. Sa yena tiquirore quehnoano



yũhtina ijiya m̄sa. <sup>17</sup> Ijipihtiyequina masare ño peoya. Mari acaye Jesu yequinare cahña. Cohãcjũre ño peoye mehna ihñaña. Ahri yehpa cjẽna puhtoro gãhũre ño peoya.

*Cristo ñano yũhdũro tiqiro ihcãno saharo sahata ihcãno sahaya m̄sa gãhũ*

<sup>18</sup> Cahacjãna, m̄sa cua pesaro mehna m̄sa puhtoare yũhtiya. Quehnoañequina, m̄sare quehnoano yeyequina dihitare yũhtina ijieracãhña. M̄sa mehna usuayequina gãhũre yũhtiya m̄sa. <sup>19</sup> M̄sa ñano yerapegũta m̄sare tiquina buhiri dahregũ “Cohãcjũ cahmeno sahata ye duaja”, m̄sa ni tũhotugũ tire m̄sa ihcãno saha gã “Quehnoano yeri m̄sa”, ninota Cohãcjũ m̄sare. <sup>20</sup> M̄sa ñano yeri buhiri tiquina m̄sare buhiri dahregũ tire m̄sa ihcãno saha gã ti dahseati ijierare. Sa yena m̄sa quehnoano m̄sa yeri buhirire tiquina buhiri dahregũ tire m̄sa quehnoano mehna ihcãno saha gã Cohãcjũ “Quehnoano yeri m̄sa”, ninota m̄sare.

<sup>21</sup> Sa ñano yũhdũanajare m̄sare tiqiro yequina iji dutiri jiri Cohãcjũ. Cristo m̄sa ye ijiatire ñano yũhdũri tiqirore m̄sa ihña cũatire. <sup>22</sup> Tiquiro ne ñano yerari. Sa yero ne ni mehoedari. <sup>23</sup> Tiquirore tiquina tuhtigũ, tiqiro pehe tiquinare tuhti cahmedari. Tiquirore tiquina ñano yepegũta “Quẽitja m̄sare”, ne niedari. Tiquina sa yepegũta tiquinare Cohãcjũ tiqiro buhiri dahreatire potota tiqiro yeatire masino, “Yũhũ Pacũpũ tiquinare buhiri dahrerota”, ni tũhoturi. <sup>24</sup> Tiquiro basi curusapũ mari ñaẽe buhirire yariari. Sa waha yariari pari turi mari ñaẽene yeratire, Cohãcjũ

cahmeñe pehere mari yeatire. Tiquiro ñano cami tire, marine pecarꝰ wahaborinare yꝰhdꝰoro taro. <sup>25</sup> Oveja wisiaye tiquina butiriro sahata mari gāꝰꝰ pecarꝰ butiatina ijimi. Yojopꝰ pehere Cristore, ovejare ihña ihboriquiro yero saha ijiriquirore, marine ihña ihboriquirore wacũ tutuaja mari. Sa wacũ tutuana, tiquiro yequina wahaꝰ mari.

### 3

#### *Omoca dꝰhteriquinare ohō saha yero cahmene tiquinare*

<sup>1</sup> Sa yegꝰ cahacjēnare yꝰꝰꝰ dutiriro sahata mꝰsa namosānumiare dutiitja. Mꝰsa manꝰsꝰmꝰare yꝰhdꝰꝰcaeracāhña tiquina Cohācjũ buheyere tiquina cahmeatire. Ihquēquina tiquina Cohācjũ buheyere cahmeeñequina ijiye, tiquinare mꝰsa yꝰhdꝰꝰcaeragũ ihñañe Cohācjũ ye buheyere cahmeboaga tiquina. Ti buheyere mꝰsa yahuerapegũta tiquiro yere cahmeboaga tiquina. <sup>2</sup> Sata cahmeboaga tiquinare mꝰsa quehnoano yeyere, mꝰsa ño peoye gāꝰꝰ ihñañe. <sup>3</sup> Mꝰsa numia, cariboyequina numia yero saha yeracāhña. Sa yena mꝰsa poarire wꝰhapo sepahtana numia, uru darire busana numia, wapa bujꝰye suhtire sañana numia ijieracāhña, ꝰmꝰa mꝰsare “ꝰe pjegũ yeari”, nina. Mꝰsa pagurire masa tiquina ꝰe pjegũ yeracāhña. <sup>4</sup> Sa yena mꝰsa cua pesaro mehna apequinare tutuaro cahñe mehna yena, cua pesaro mehna yahuna, ti pehere ihña bucuegũ yeya. Ti pehere mꝰsa yegũ ihyo waro ijierare, Cohācjũ ihñagũ. <sup>5</sup> Sata yee tiahye panopꝰ cjēna numia Cohācjũ yequina numia.

Tiquina numia Cohãcjũre wacũ tutuaye numia ijiye, tiquina manũsmũare yũhdũdũcaera tiahye. <sup>6</sup> Sata Sara ticoro manũno Abrahãre quehnoano mehna yũhtie tiahye. Sa yero tiquirore “Pũhto”, ni pisuahye. Sa yena mũsa quehnoano yena numia ijina, cuero marieno ijina numia ijina, Sara yero saha ijire mũsa gũhũ.

<sup>7</sup> Sata mũsa mũma gũhũ mũsa namosãnumiare quehnoano yeya. Tiquina numia mari mũma yero saha tutuayequina numia ijierare. Sa yena ño peoye mehna quehnoano yeya tiquina numiare. Cohãcjũ ijipihtiye decori tiquiro mehna mari ijiatire tiquiro ohoriro sahata tiquina numia gũhũre ohorota tiquiro. Tiquina sa ijiyequina ijigũ tiquina numiare quehnoano yeya. Cohãcjũre mũsa siniñene mũsa dojomehnedatire tiquina numiare quehnoano yeya.

*Quehnoano tiquina yepegũta apequina tiquinare ñano yeyere yahuahye Pedro*

<sup>8</sup> Ahri mehna mũsare yahu bato tiitja: Mũsa ijipihtina ihcãno saha quehnoano mehna ijiya. Sa yena mũsa mehna cjẽnare quehnoano paja ihñaña. Mũsa acaye Jesu yequinare pũa peheri cahme cahña. Sa yena quehnoano yeya tiquinare. Sa ye “Ihyo ijina ijiaja”, ni tũhotuya. <sup>9</sup> Apequina mũsare tiquina ñano yegũ tiquinare ñano ye cahmedacãhña. Mũsare tiquina tuhtigũ tiquinare tuhti cahmedacãhña. Mũsare tiquina sa yepegũta quehnoano yeya tiquinare. Sa yena “Quehnoano ijiya”, niña tiquinare. Tire yeatinare tiquiro yequinare cũri mũsare Cohãcjũ pehe mũsare quehnoano yero taro.

10 Sata nine Cohãcjũ yere tiquina ojoari pũpũ:  
 Mũsa quehnoano bucueye mehna iji duana  
 ne ñano ni yahuducueracãhña. 11 Ñañe  
 yeyere duhu cãhña. Quehnoañe pehere  
 yeya. Cahme mũsa basi ihña tuhtiro  
 marieno ijiya. Tire tutuaro yeya.  
 12 Quehnoañequinare mari puhtoro sa  
 ihña ihboducuro nine. Sa yero tiquirore  
 tiquina siniñene sa tuhoducuro nine. Ñano  
 yeyequina pehere tiquiro ihña tuhtire, ni  
 ojoahye.

13 Quehnoañene mũsa tutuaro ye duagũ ape-  
 quina pehe mũsare ñano yuhdugũ ye duaye, ye ma-  
 sisi tiquina. 14 Quehnoano mũsa yepegũta mũsare  
 tiquina ñano yuhdugũ yegũ ihñano Cohãcjũ mũsare  
 quehnoano yerota. Tiquiro sa yegũ mũsare ñano  
 ye duayequinare cueracãhña. Sa yena bujua  
 witieracãhña. 15 Mũsa Cristore “Usã puhtoro ijire”,  
 ni tuhotuna, ño peoya tiquirore. Sa yena Cri-  
 store mũsa wacũ tutuayere, Cohãcjũ mehna mũsa  
 ijiatire apequina sinituboaga. Tiquina sa sinitu-  
 ato pano tiquinare mũsa yuhtiatire quehnoano  
 masiyuya. Sa yuhtina cahño mehna, quehnoano  
 ño peoye mehna yahuya tiquinare. 16 Quehnoana  
 ijiya. Sa yena “Ñañene yeaja”, ni tuhotusi mũsa.  
 Sa ye Cristo yere quehnoano yena mũsa ijigũ  
 apequina mũsare ñano quiti yeye, buoro wahaeta  
 tiquina. 17 Ñañene mũsa yeri buhiri mũsa ñano  
 yuhdugũ quehnoaedare. Sa yero Cohãcjũ cahmegũ  
 quehnoañene mũsa yeri buhiri mũsa ñano yuhdugũ  
 quehnoarĩne ti pũrita.

18 Sata ñano yuhduri Cristo. Ihcã tahata

ijipihtiyequina tiquina ñañe buhirire yariari tiquiro. Quehnoariquiro ijiri. Sa yero mari ñañe buhiri ñano yuhduri tiquiro. Ñano yuhduri tiquiro marine Cohãcjũ yequina wahagũ yero taro. Tiquiro pagũ yariaa wahari. Yariari bato tiquiro masari jiri. <sup>19</sup> Sa masariquiro ijiro tiquina buhiri dahreatire cohteyequina muna yariariquina muna jeripohnarine buheahye tiquiro. <sup>20</sup> Sa cohteyequina panopũ Cohãcjũre yuhtierariquina muna ijahye. Ti pjeppure Noé tiquiro ijiri pjeppure, pajiria yucũsare dohoro niahye. Tiare tiquiro dohori watoa Cohãcjũre yuhtierariquina manare tiquina yuhtigũ cahmeno, tiquina yuhtiatire yoari pje cohtemahye Cohãcjũ. Sa ye meheñequinagã ocho masa dia minidi pjere yuhdũahye. <sup>21</sup> Minigũ tiquina yuhdũriro saha wame yeye mehna yuhdũre masa. Mari pagũre mari wete tu cosero saha ijierare wame yeye. Sijoro saha ijire wame yeye. Ñañe mariena mari ijiatire Cohãcjũre mari siniñe ijire ahri wame yeye. Sa yena Jesucristo tiquiro masa mɛjari mehna yuhdũaja mari. <sup>22</sup> Tiquiro Jesucristo ɛhmɛsepũ wahahye potu pehepũ dujiro taro, Cohãcjũ mehna dutiro taro. Sa yero tiquiro angele bui, ɛhmɛse cjẽna pũhtoa bui, dutiyequina bui tiquina pũhtoro ijire.

## 4

### *Cristo yequina ijina quehnoañe pehere comesarina ijinata*

<sup>1</sup> Mari ñano yuhduna ñañe yeyere duhu cjã mari. Sa yena Cristo ñano yuhdũro tiquiro cuerariro sahata tiquiro usuerariro sahata mɛsa gũhũ tiquiro

yero sahata yeya. <sup>2</sup> Sa yeya m̄sa ñañene m̄sa ɛ pjerire m̄sa duhuro quehnoano, Cohãcjũ cahmeñe pehere m̄sa yero quehnoano.

<sup>3</sup> Panopɯ Cohãcjũre cahmeeñequina ñañene tiquina ɛ pjerire tiquina yeriro sahata yeducumahye m̄sa gũɯ. Bue tiro marieno ñano yena, ñañene tutuaro m̄sa ɛ pjerire yena, quehena, queheye bose decorire yena, “Cohãcjũ ijire”, m̄sa niñe queoyere ño peona ti pehere yee timahye m̄sa. Tĩ queoyere ihña yabire Cohãcjũ. Sa yena to punota ye bato tiya. <sup>4</sup> Sa ye ti ña yũhdɯayere yeyequina mehna m̄sa ijigũ yojopɯre m̄sa tire yeragũ ihñañe tiquina pehe ihña maria wahari. Sa ye tiquina m̄sare quiti dojomehnedi.

<sup>5</sup> Tiquina sa yegũ ihñano tiquina ñañe yerire Cohãcjũ pehe sinituro, yahu yũhdɯ dutirota tiquinare. Tiquiro catiyequinare, yariariquina gũɯre beseatiquiro buhiri dahreatiquiro ijire.

<sup>6</sup> Tiquiro sa beseatiquiro ijigũ Jesu yequina pehe yojopɯre yariariquina m̄nare quehnoañe buheyere yahuri tiquina yariato pano. Sa ni yahuri tiquina pagɯre Cohãcjũ tiquiro yaria dutiepegũta. Sa yahuri tiquinare Cohãcjũ ijipihtiye decori tiquiro ijiro saha tiquiro mehna tiquina ijiducuatire.

<sup>7</sup> Pihtiati deco mehenogã dũhsare. Sa yena quehnoano wacũ masina ijiya, yojopɯre Cohãcjũ mehna m̄sa quehnoano yahuducuatire.

<sup>8</sup> Apequinare cahña, peye tahari tiquina ñañene tiquina yepegũta sa ihña cjã mari. Sa yena m̄sa mehna cjẽnare sa cahĩducuya. Apeye dutiye yũhdɯoro ahrireta yeya. <sup>9</sup> M̄sa mehna cjẽnare unureno marieno m̄sa ye wũhɯseɯ sajã ta

dutiya. <sup>10</sup> Cohãcjũ m̄sare ijipihtinare m̄sa yeatire c̄uri. Tiquiro sa c̄ũgũ, m̄sa ye masino sahata m̄sa mehna cjẽnare tire quehnoano yeya. Cohãcjũ m̄sape c̄uri m̄sa yeatire. Tiquiro c̄uriro sahata apequinare quehnoano yedohona, Cohãcjũ c̄uriro saha quehnoano yena niaga m̄sa. <sup>11</sup> M̄sa quehnoano yahuna, Cohãcjũ tiquiro yahuboriro saha quehnoano yahuya m̄sa ḡũh̄. Masare yedohona Cohãcjũ tiquiro c̄uri tutuaye mehna apequinare yedohoya. Ti ijipihtiyere yena Cohãcjũre masa tiquina ño peoatire sa yeducuya. Jesucristo pehe tire m̄sa yegũ yedohorota. Tiquirore ijipihtiye decori ño peo, “Tutuaḡũ ijire”, nino cahmene ijipihtiyequinare. Sata niahdo.

*Jesu yequina tiquina ijiri buhiri tiquina ñano yũhdũyere yahuahye Pedro*

<sup>12</sup> Yũh̄h̄ cahĩna, yojor̄re ña yũhdũaro yũhdũna, “Yohou, sijoro saha ijiro wahaga yũh̄re”, ni, wacũedacãh̄ña. <sup>13</sup> Cristo tiquiro ñano yũhdũriro saha m̄sa ḡũh̄ tiquiro yero saha sa wahana, bucueya m̄sa. Sa bucuenta Cristo asi siteye mehna tiquiro tojoa tagũ m̄sa quehnoano bucuenata. <sup>14</sup> Cristo yequina m̄sa ijiri buhiri apequina m̄sare tiquina tuhtigũ Cohãcjũ yaquiro Espĩritu Santo asĩ siteriquiro m̄sa mehna ijiro nine. Sa yena bucueya m̄sa. <sup>15</sup> Sa yena masare wejẽdacãh̄ña m̄sa. Apee borore yaqueracãh̄ña. Ñano yeracãh̄ña. Sa yena apequina tiquina yerire ih̄ñana tiquinare sijoro saha ni dojomehnedacãh̄ña. Ti buhiri m̄sa ñano yũhdũgũ ñarĩne. <sup>16</sup> Sa yena Cristo yequina m̄sa ijiri buhiri ñano yũhdũna, b̄e tieracãh̄ña. Ñano

yahdæpenata Cristo yequina mæsa ijiye mehna bucuena, Cohãcjære “Quehnoare”, ni, ño peoya mæsa.

<sup>17</sup> Cohãcjũ tiquiro yequina yerire ihñano tiquiro beseati pje ijiro nine vojopære. Ijipihtina mari tiquiro yequina mari yerire ihñano bese mæhtanota, “Ahri ñañe ijire. Ahri quehnoañe ijire”, nino. ¿Sa bese mæhtano dæhse yerotari tiquiro yequina ijieyequina pehere? Tiquirore yæhtieyequina pehere tutuaro buhiri dahrerota.

<sup>18</sup> Sa ye quehnoañequina yahdæeta. Tiquina sa yahdæati mijo cjüre. Ti sa mijo cjügũ Cohãcjüre cahmeeñequina, ñañequina pehe ne yahdæsi. Basioerare tiquinare.

<sup>19</sup> Sa yena Cohãcjũ cahmegũ mæsa ñano yahdæna, quehnoañene mæsa yerire duhueracãhña. Sa yena mæ sare bajumehnediquirore, mæ sare ne duhueriquirore tiquirore wacũ tutuaya mæsa.

## 5

### *Jesu yequina tiquina yeatire yahuahye Pedro*

<sup>1</sup> Yojopære Jesu yequina pæhtoare yahutja. Yæhæ Jesu yequina pæhto ijiaja. Mæsa gæhæ tiquina pæhtoata ijire. Mæ sare yæhæ yero saha pæhtoa ijinare ahrire yahugæ tagæ niaja yæhæ. Cristo tiquiro ñano yahdærire ihñarigu ijigæ, æhmæsepe Cristo mehna yahdæacjæ ijigæ ahrire mæ sare yahutja: <sup>2</sup> Cohãcjũ yequina oveja yero saha ijire. Mæsa pehe ovejare ihña ihboyequina yero saha ijire. Tiquinare Cohãcjũ mæ sare tiquiro cūriquinare tiquiro yequinare quehnoano ihña ihboya. Sa yena Cohãcjũ tiquiro cahmediro sahata quehnoano jeripohna tiye mehna tiquinare ihña



ihboya. Sa yena tiquinare ihña ihbona, “Usã ihña ihbori wapa niñerure wapatanata”, niedacãhña m̄sa. Cohãcjũ cahmeno sahata yeducuna ijiya. <sup>3</sup> Sa ihña ihbona tiquinare ñano dutiperacãhña. Sa yena quehnoano yeya m̄sa Jesu yequina m̄sare tiquina ihña cūatore. <sup>4</sup> M̄sa sa yena Cristo ijipihinare marine ihña ihboriquiro tojoa tagũ tiquiro m̄sare quehnoañene ohoatire m̄sa ȳhd̄atire c̄onata. Ti m̄sa c̄oati ne pihiti.

<sup>5</sup> Tiquinare ȳh̄ dutiriro sahata m̄sa wahma pjia gũh̄ m̄sa p̄h̄toare ȳhtiya. Sa yena m̄sa mehna cj̄nare ijipihiyequinare ño peoya. “Masi ȳhd̄d̄caja”, niñequina pehere Cohãcjũ ihña tuhtire. Apequinare ño peoyequina pehere “Ihyo ijina ijiaja”, ni t̄hotuyequina pehere quehnoano yere tiquiro.

<sup>6</sup> Sa yena Cohãcjũ tutuariquiro m̄sare tiquiro dutigũ tiquirore ño peoya. M̄sa sa yegũ tiquiro queori pje ijigũ m̄sare apequina ño peoeta tiquiro dutiro mehna. <sup>7</sup> Tiquiro m̄sare pajiro t̄hotu ihña ihbore. Sa yena tiquirore wacũ tutuana, ne pajiro t̄hotueracãhña m̄sa pehe.

<sup>8</sup> Sa yena wacũ masi ijiya. M̄sare ihña tuhtiriquiro wat̄no yairo usuariquiro tiquiro maca ihya duaro saha m̄sare ñano ȳhd̄gũ ye duare. Sa yero m̄sare ñano ye dutire. <sup>9</sup> Ijipihitrop̄ ahri yehpap̄re apequina Jesu yequinare ñano ȳhd̄gũ yere wat̄no. Tire masina, tiquirore ȳhtieracãhña. Sa yena Cristore tutuaro wacũ tutuaya m̄sa. <sup>10</sup> Sa yena mehenogã m̄sa ñano ȳhd̄ari bato Cohãcjũ m̄sare yedohorota. M̄sare quehnoana ijigũ yerota. Sa yero tiquirore m̄sa wacũ tutua nemogũ, tiquirore m̄sa ne

duhueragũ yerota m̄sare. Tiquiro ijipihtiye decori ʘhm̄sep̄a Cristo mehna m̄sa ijiatire m̄sare c̄uriqiro ijire. Tiquiro Cohãcjũ ijire ijipihtiyequinare paja ih̄nariqiro. <sup>11</sup> “Ijipihtiye decori tiquiro tutuariqiro ijire”, ni ño peouhna tiquirore. Sata yeihna.

*Quehnoa duti bato tiahye Pedro*

<sup>12</sup> Ahri pũ meheni pũgãre m̄sare ȳh̄h̄ oho duagũ Silvano pehe ȳh̄h̄are ojoa basari. Tiquiro Jesu yaqiro ȳh̄h̄ acaȳh̄ro Jesure duhueriqiro ijire, ȳh̄h̄ t̄hotugã. M̄sare quehnoano yahu duaja. Sa yeḡh̄ “Ahri buheye potota Cohãcjũ marine tiquiro cah̄ñene yahuri buheye ijire”, ni yahuḡh̄ m̄sare ahri pũre ojoaja. Sa yena ahri buheyere ne duhueracãh̄ña m̄sa.

<sup>13</sup> M̄sare tiquiro yequina ijiatinare tiquiro beseriro sahata Jesu yequina Babilonia cj̄ena ḡh̄h̄are beseahye Cohãcjũ. Tiquina pehe m̄sare quehnoa dutire. Marco ḡh̄h̄ ȳh̄h̄ mac̄a yero saha ijiriqiro m̄sare quehnoa dutire. <sup>14</sup> M̄sa mehna cj̄enare quehnoano mehna piti caya.

Ijipihtina Jesucristo yequinare quehnoa dutiaja m̄sare.

## **Cohãcǔ Yere Yahuducuri Tju New Testament in Piratapuyo (CO:pir:Piratapuyo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Piratapuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piratapuyo [pir], Colombia

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Piratapuyo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ad83cef1-6eb5-5233-a8f3-356e47bbda0d